



## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Justicia, Igualdad y Estándares Públicos y Regulación***

### **El Ministerio de Igualdad lanza ‘Mujeres de Gibraltar, narrativas olvidadas’**

Gibraltar, 29 de septiembre de 2023

La Ministra de Igualdad, Samantha Sacramento, presentó ayer “Mujeres de Gibraltar, narrativas olvidadas” (“Women of Gibraltar, Forgotten Narratives”). Este libro fue encargado por el Ministerio de Igualdad al Gibraltar Heritage Trust en 2019 y ha sido escrito en su totalidad por la Directora Ejecutiva del Gibraltar Heritage Trust, Claire Montado; bellamente ilustrado por la talentosa Beatrice García; espléndidamente editado por las fideicomisarias del Gibraltar Heritage Trust, Alice Mascarenhas e Yvette Zarb; y expertamente supervisado por la Oficial de Desarrollo de Políticas del Ministerio de Igualdad, Marlene Dalli.

Este libro innovador y pionero arroja una poderosa luz sobre las vidas y los logros de 25 mujeres que nacieron aquí, trabajaron en Gibraltar o pasaron por Gibraltar. La obra pretende hacer una crónica certera de la contribución de las mujeres a la historia y la sociedad de Gibraltar, registrando una muestra de nombres, rostros y logros de mujeres del pasado, traerlos al presente y asegurarlos también para el futuro. “Mujeres de Gibraltar, Narrativas Olvidadas” también traza la contribución de una serie de instituciones que ayudaron a conformar la sociedad gibraltareña y a efectuar cambios positivos y duraderos.

A través de estos perfiles, que llevan al lector desde la era neandertal hasta el siglo XVI y el XXI, el libro explora el Gibraltar de cada época, los valores de la sociedad en la que habitaron y la naturaleza cambiante de la vida en el Peñón. “Mujeres de Gibraltar, Narrativas Olvidadas” ofrece un registro tangible de modelos femeninos que confronta las narrativas tradicionales de nuestro pasado y sirve de inspiración a las generaciones actuales y futuras.

La Directora Ejecutiva de Gibraltar Heritage Trust, Claire Montado, declaró: "Ha sido un gran privilegio que se nos pidiera realizar este trabajo y, a través de él, honrar a una pequeña parte de las mujeres que han desempeñado un papel en la construcción del Gibraltar que conocemos hoy en día. El libro es esencialmente una recopilación de investigaciones y escritos de muchas otras personas que han tenido la previsión de registrar acontecimientos, anécdotas y detalles. Se puede profundizar mucho más en cada una de las historias, pero se espera que esta publicación sirva para iniciar una conversación o para inspirar las vidas de muchas otras".

La Ministra de Igualdad en funciones, Samantha Sacramento, dijo: "Es para mí un gran placer presentar “Mujeres de Gibraltar, Narrativas Olvidadas”, un libro pionero en Gibraltar. Me gustaría dar las gracias a Claire Montado, Directora Ejecutiva del Gibraltar Heritage Trust, por aceptar llevar a cabo este importante proyecto y por hacerlo de una forma realmente encomiable. También me gustaría dar las gracias a la ilustradora Beatrice García por dar vida a las figuras históricas presentadas en el libro de una manera poderosa e impactante. El objetivo de “Mujeres de Gibraltar, Narrativas Olvidadas” es rescatar del olvido a las mujeres del pasado



### COMUNICADO

de Gibraltar y sacar a la luz historias que, de otro modo, podrían haberse perdido con el paso del tiempo. Se trata de un libro de mujeres, para mujeres, y es especialmente apropiado que sea un colectivo de mujeres de hoy el que haya conseguido el reconocimiento de un colectivo de mujeres de nuestro pasado.

No cabe duda de que la historia de Gibraltar ha sido forjada por mujeres y hombres, pero a menudo los relatos tradicionales y oficiales han pasado por alto la contribución femenina. Este libro pretende corregir ese desequilibrio y reconocer el variado papel desempeñado por las mujeres en muchos ámbitos. Es muy posible que exista más información sobre las protagonistas este libro. Del mismo modo, no me cabe duda de que se descubrirán más historias sobre otras mujeres. De este modo, creo que este libro marcará un momento crucial que servirá para animar a otros a investigar y escribir sobre ellas. En la charla del Ministerio de Igualdad sobre el Día Internacional de la Mujer 2023 se preguntó: "¿Dónde están las mujeres de Gibraltar? Espero que este libro contribuya a responder a esa pregunta".

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 666/2023

Date: 29th September 2023

---

### Ministry of Equality Launches *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives*

The Caretaker Minister for Equality, the Hon Samantha Sacramento, yesterday launched *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives*. This book was commissioned by the Ministry of Equality to the Gibraltar Heritage Trust in 2019 and has been written in its entirety by Chief Executive of the Gibraltar Heritage Trust Claire Montado, beautifully illustrated by the talented Beatrice Garcia, brilliantly edited by Trustees of the Gibraltar Heritage Trust Alice Mascarenhas and Yvette Zarb, and expertly overseen by The Ministry of Equality's Policy Development Officer, Marlene Dalli.

The innovative and ground-breaking book sheds a powerful light on the lives and accomplishments of 25 individual women who were either born here, worked in Gibraltar or passed through Gibraltar. The book aims to properly chronicle women's contributions to Gibraltar's history and society by recording a sample of women's names, faces and achievements from the past, bring these into the present and secure them for the future too. *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives* also traces the contribution by a number of institutions which helped to shape Gibraltarian society and effect positive and long-lasting change.

Through these profiles, which take the reader from the Neanderthal era into the 16<sup>th</sup> and up to the 21<sup>st</sup> century, the book explores the Gibraltar of their time, the values of the society they inhabited and the changing nature of life on the Rock. *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives* provides a tangible register of women role models that confronts traditional narratives of our past and offers inspiration to current and future generations.

Chief Executive of the Gibraltar Heritage Trust, Claire Montado, said: 'It has been a great privilege to be asked to undertake this piece of work and through it honour a small proportion of the women that have played in role in building the Gibraltar we know today. The book is essentially a compilation of research and writings by many others who have had the foresight to record events, anecdotes and details. Each story can be gone into in a great deal more depth, but it is hoped that this publication will function as a conversation starter or inspiration for the lives of many others to be committed to print.'

Caretaker Minister for Equality, the Hon Samantha Sacramento, said: 'It gives me great pleasure to launch *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives*, which is a ground-breaking book in Gibraltar. I would like to thank Claire Montado, Chief Executive of the Gibraltar Heritage Trust, for agreeing to



undertake this important project and for doing so in a truly commendable fashion. I would also like to thank illustrator Beatrice Garcia for bringing the historical figures presented in the book to life in a powerful and striking way. The aim of *Women of Gibraltar, Forgotten Narratives* is to lift women from Gibraltar's past from obscurity and to bring to light stories that may very well have otherwise been lost to the passage of time. This is a book by women, for women, and it is particularly fitting that it is a collective of women of the present day who have secured recognition for a collective of women from our past.

'The history of Gibraltar has undoubtedly been shaped by women and men but very often traditional and official narratives have overlooked the contributions made by women. This book endeavours to redress that imbalance and to recognise the varied roles played by women in many spheres. There may be well be more information about the women covered in this book out there. Similarly, I have no doubt that more stories about other women will come to be discovered. In this way, I believe that this book will mark a pivotal moment which will serve to encourage others to research and write about women. The Ministry of Equality's fireside chat event on International Women's Day 2023 asked, 'Where are the Women of Gibraltar?' I hope that this book goes some way to answer that question.'

ENDS